

Inhalt

I

Hypermarché – Novembre Einkaufszentrum – November	6/7
Non Réconcilié Unversöhnt	8/9
Jim Jim	10/11
J'ai peur Ich habe Angst	12/13
Mon corps est comme un sac Mein Körper ist wie ein Sack	14/15
Une vie, petite Ein Leben, ein kleines	16/17
J'aime les hôpitaux Ich mag Krankenhäuser	18/19
Tant de cœurs So viele Herzen	20/21
Ma sœur Meine Schwester	22/23
La mort est difficile Der Tod ist schwer	24/25
Où est mon corps subtil? Wo ist mein hinreißender Körper?	26/27
À l'angle de la FNAC An der Ecke bei der FNAC	28/29
J'étais seul au volant Ich saß allein am Steuer	30/33
L'amour, l'amour. L'amour, l'amour.	34/37

Nature		
Natur		38/39
Vacances		
Ferien		40/41
La lumière		
Das Licht schimmerte		42/43
Moments de la fin de journée		
Augenblicke am Ende des Tages		44/45
Chevauchement mou des collines		
Sanfte Überlagerung der Hügel		46/47
Au-delà de ces maisons blanches		
Jenseits dieser weißen Häuser		48/49
Il est vingt et une heures		
Einundzwanzig Uhr		50/51

II

Comme un plant de maïs		
Wie ein Setzling Mais		54/55
Une sensation de froid		
Eine Empfindung von Kälte		56/57
Après-midi de fausse joie		
Nachmittag voll falscher Freude		58/59
Les petits objets nettoyés		
Die kleinen, gereinigten Gegenstände		60/61
Pourquoi ne pouvons-nous jamais		
Warum können wir bloß nie		62/63
Vivre sans point d'appui		
Ohne Haltepunkte leben		64/65
Le long fil de l'oubli		
Der lange Faden des Vergessens		66/67

Le train de Crécy-La-Chapelle		68/69
Der Zug aus Crécy-La-Chapelle		
Monde extérieur		
Äussere Welt		70/71
Je n'ai plus le courage		
Ich habe nicht mehr den Mut		72/73
Je traverse la ville		
Ich durchwandere die Stadt		74/75
La fêlure		
Der Riss		76/77
Apaisement		
Befriedung		78/79
Cette envie		
Diese Lust		80/81
Fin de parcours possible		
Mögliches Ende des Weges		82/83
Un matin de soleil rapide		
Ein rascher sonniger Morgen		84/85
Incapable de nostalgie		
Unfähig zur Nostalgie		86/87
Précoce comédien		
Als frühereifer Komödiant		88/89
Ce soir en marchant dans Venise		
Als ich heute Abend durch Venedig ging		90/91
Ton regard, bien-aimée		
Dein Blick, Geliebte		92/95
Derniers temps		
Letzte Zeiten		96/97

III

Peuple assoiffé de vie Nach Leben dürstendes Volk	100/101
Photographies de ses enfants Photos von seinen Kindern	102/103
Est-il vrai Ist es wahr	104/105
Les Immatériaux Die Immateriellen	106/107
Un mélange d'humains monstrueux Eine Mischung grässlicher Menschen	108/109
Tu parlais sexualité Du redetest über Sexualität	110/111
Mercredi. Mayence – Vallée du Rhin – Coblenze. Mittwoch. Mainz – Rheintal – Koblenz.	112/113
Il est des moments dans la vie Es gibt Momente im Leben	114/115
Le corps de l'identité Absolue Der Körper der vollkommenen Wesensgleichheit	116/119
Le monde apparaît Die Welt erscheint	120/121
Vendredi 11 mars. 18 H 15. Saorge. Freitag, 11. März. 18 H 15. Saorge.	122/123
Confrontation Konfrontation	124/125
Je suis comme un enfant Ich bin wie ein Kind	126/127
Il est vrai Es stimmt	128/129

Après-midi Boulevard Pasteur	
Nachmittag, Boulevard Pasteur	130/131
Boule de sang, boule de haine	
Ballung aus Blut, Ballung aus Hass	132/133
Aux confins du désert mojave	
Am äußersten Rande der Mojave-Wüste	134/135
IV	
Variation 49: Le dernier voyage	
Variation 49: Die letzte Reise	138/139
Les opérateurs contractants	
Die kontrahierenden Operatoren	140/141
La texture fine et délicate des nuages	
Die feine, empfindliche Textur der Wolken	142/143
Vocation religieuse	
Religiöse Berufung	144/145
Doucement, nous glissons	
Sacht, so glitten wir	146/147
Passage	
Passage	148/151
Au bout du blanc	
Am Ende des Weiss	152/155
Variations 32	
Variation 32	156/157
Une gare dans les Yvelines	
Ein Bahnhof im Departement Yvelines	158/159
Quand disparaît le sens des choses	
Wenn der Sinn der Dinge verschwindet	160/161

Séjour-Club 2		
Club-Urlaub 2		162/163
Dans l'abrutissement		
In der Abgestumpftheit		164/165
La Route		
Die Strasse		166/167
Véronique		
Véronique		168/169
L'été dernier		
Der letzte Sommer		170/171
La fille		
Das Mädchen		172/173
Le jardin aux fougères		
Der Garten voll Farn		174/175
Traces de la nuit		
Spuren der Nacht		176/177
Les Algébristes		
Die Algebristen		178/179
La disparition		
Das Verschwinden		180/181
Les visiteurs		
Die Besucher		182/183
Les champs de betteraves surmontés de pylônes		
Die von Pfeilern überragten Rübenfelder		184/185
Nous avions pris la voie rapide		
Wir hatten die Schnellstraße genommen		186/187
Nous attendions		
Wir warteten		188/189